İngilizce Türkçe Çeviri 3

Konu: YDS İngilizce-Türkçe Çeviri Soruları · 25 soru

Ad Soyad		Sınıf / No	
Tarih		Puan	

Choose the correct answer. *(Doğru seçeneği işaretleyin.)*

1. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The type of bridge needed for cars and trucks is fundamentally different from that needed for railways.

a) Otomobiller ve kamyonlar için ihtiyaç duyulan köprü türü ile demiryolları için ihtiyaç duyulan köprü türü birbirinden oldukça farklıdır.

b) Demiryolları için, otomobiller ve kamyonlar için ihtiyaç duyulan köprü türünden tamamen farklı bir köprü türüne ihtiyaç duyulmaktadır.

c) Otomobiller ve kamyonlar için gerekli olan köprü türü, demiryolları için gerekli olandan esas itibariyle farklıdır.

d) Otomobiller ve kamyonlar için gerekli olan köprü türünden farklı bir köprü türüne demiryolları için ihtiyaç vardır.

e) Demiryolları için ihtiyaç duyulan köprü türü, çoğunlukla otomobiller ve kamyonlar için ihtiyaç duyulandan tamamen farklıdır.

2. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Under a new resolution passed by the Security Council, Iraq will once more have to place all its oil earnings under UN control.

a) Güvenlik Konseyi?nin almış olduğu yeni bir karara göre, Irak, petrol gelirlerinin tümünü BM?nin denetimine bırakmaya zorlanacaktır.

b) Güvenlik Konseyi?nce kabul edilen yeni bir karara göre, Irak?ın tüm petrol gelirleri BM denetimine bırakılmak zorundadır.

c) Güvenlik Konseyi?nin aldığı yeni bir karar uyarınca, BM, Irak?ın petrol gelirlerinin tümünü denetim altına alacaktır.

d) Irak?ın tüm petrol gelirlerinin BM tarafından denetim altına alınacak olması, Güvenlik Konseyi?nce kabul edilen yeni bir karara dayanmaktadır.

e) Güvenlik Konseyi?nce kabul edilen yeni bir karar gereğince, Irak, yine, tüm petrol gelirlerini BM denetimine bırakmak zorunda kalacaktır.

3. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The great works of Latin literature have exerted a potent influence on European thought and literary taste through the centuries and stil form an important element in our common culture.

a) Yüzyıllarca Avrupa düşüncesini ve edebi zevkini kalıcı bir şekilde etkilemiş olan Latin edebiyatının büyük eserleri, ortak kültürümüzün hâlâ önemli bir öğesidir.

b) Latin edebiyatının büyük eserleri, yüzyıllar boyunca, Avrupa düşüncesi ve edebi zevki üzerinde güçlü bir etki yapmıştır ve hâlâ ortak kültürümüzün önemli bir öğesini oluşturmaktadır.

c) Avrupa düşüncesi ve edebi zevki, yüzyıllarca, halen ortak kültürümüzün önemli bir öğesi olan Latin edebiyatının büyük eserlerinin büyük etkisi altında kalmıştır.

d) Avrupa düşüncesi ve edebi zevki üzerinde yüzyıllar boyunca çok etkili olmuş olan Latin edebiyatının büyük eserleri, halen ortak kültürümüzün önemli bir öğesi olarak görülmektedir.

e) Ortak kültürümüzün halen önemli bir öğesi olarak görülen Latin edebiyatının büyük eserleri, yüzyıllar boyunca, Avrupa?nın düşünce ve edebiyat zevki üzerinde kalıcı bir etki yapmıştır.

4. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The budget President Bush submitted to Congress included the biggest rise in military spending since 1982.

a) Başkan Bush?un Kongre?ye sunmuş olduğu bütçe, 1982?den bu yana askeri harcamalarda en yüksek artışı içeriyordu.

b) 1982?den sonraki askeri harcamalarda en yüksek artışı içeren bütçeyi, Başkan Bush Kongre?ye sunmuştur.

c) 1982?den bu yana askeri harcamalardaki en yüksek artışı içeren bütçe, Başkan Bush tarafından Kongre?ye sunulmuş bulunuyor.

d) Başkan Bush tarafından Kongre?ye sunulan bütçe, 1982?den sonra askeri harcamalarda görülen en yüksek artıştır.

e) Askeri harcamalarda 1982?den beri en yüksek artışı içeren bütçenin Kongre?ye sunuluşunu, Başkan Bush yapmıştır.

5. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Pluto, which is the outermost planet of the solar system, has a mass ten times smaller than hitherto supposed.

a) Bugüne kadar bilinenden on kat daha az bir kütleye sahip olan Plüton, güneş sisteminin en uç gezegenidir.

b) Güneş sisteminin en uç noktasında bulunan Plüton gezegeninin kütlesi, daha önce bilinenden on kat daha azdır.

c) Daha önce kabul edilenden on kat daha az bir kütlesi bulunan Plüton gezegeni, güneş sisteminin en dış noktasındadır.

d) Güneş sisteminin en uzak gezegeni olan Plüton bugüne kadar sanıldığından on kat daha az bir kütleye sahiptir.

e) Güneş sisteminin en uç noktasında bulunan Plüton, şimdiye kadar düşünülenden on kat daha az bir kütleden oluşan bir gezegendir.

6. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? At the 1994 Brussels NATO summit a ?partnership for peace? programme was formally, launched, enabling the old Warsaw Pact members and former Soviet republics to take part in a wide range of military cooperation with NATO.

a) Eski Varşova Paktı üyeleri ve önceki Sovyet cumhuriyetleri, 1994 Brüksel NATO zirvesinde kabul edilen ?barış için ortaklık? programı sayesinde NATO ile askeri alanda çok kapsamlı işbirliği yapma olanağı buldular.

b) Eski Varşova Paktı üyelerinin ve önceki Sovyet cumhuriyetlerinin NATO ile geniş kapsamlı askeri işbirliği yapmalarını sağlamaya yönelik ?barış için ortaklık? programı, ancak 1994 Brüksel NATO zlrvesinde resmen hayata geçirilme olanağı buldu.

c) 1994 Brüksel NATO zirvesinde ilk kez önerilen ?barış için ortaklık? programı, eski Varşova Paktı üyelerine ve önceki Sovyet cumhuriyetlerine NATO ile askeri alanda sıkı bir işbirliği yapma olanağı sağlamayı amaçlıyordu.

d) 1994 Brüksel NATO zirvesinde, eski Varşova Paktı üyelerine ve önceki Sovyet cumhuriyetlerine NATO ile geniş kapsamlı bir askeri işbirliği yapma olanağı sağlayan ?barış için ortaklık? programı resmen yürürlüğe kondu.

e) ?Barış için ortaklık?, ilk kez 1994 Brüksel NATO zirvesinde resmen kararlaştırılıp yürürlüğe konan ve eski Varşova Paktı üyeleri ile önceki Sovyet cumhuriyetlerine NATO ile askeri işbirliği olanağı sağlayan geniş kapsamlı bir programdır.

7. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? One of the issues covered by the Maastricht Treaty, which took effect on 1 November 1993, is the European Union?s decision-making process.

a) 1 Kasım 1993?te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması ile Avrupa Birliği?nin karar alma sürecine ilişkin sorunlardan biri çözülmüştür.

b) Avrupa Birliği?nin karar alma süreciyle ilgili konuları kapsayan Maastricht Antlaşması, 1 Kasım 1993?te yürürlüğe girmiştir.

c) 1 Kasım 1993?te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması, Avrupa Birliği?nin karar alma sürecinin konu edildiği düzenlemelerden biridir.

d) Avrupa Birliği?nin karar alma sürecine ilişkin sorunların, 1 Kasım 1993?te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması?yla çözülmesi amaçlanmıştır.

e) 1 Kasım 1993?te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması?nda kapsanan konulardan biri, Avrupa Birliği?nin karar alma sürecidir.

8. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? ?Project Skylab? was designed to demonstrate that men can live and work in space for prolonged periods without iII effects.

a) ?Skylab Projesi?, insanların kötü sonuçlarla karşılaşmadan uzayda uzun süre yaşayabileceklerini ve çalışabileceklerini göstermek için tasarlanmıştır.

b) İnsanların, hiçbir kötü etki olmadan uzun süre uzayda yaşayarak çalışabilecekleri, ? Skylab Projesi? ile ortaya konmuştur.

c) ?Skylab Projesi?sinin amacı, insanların herhangi bir olumsuzluk olmadan uzayda uzun süre yaşamalarının ve çalışmalarının mümkün olup olmadığını araştırmaktı.

d) İnsanların uzayda uzun süre yaşayabileceklerini ve çalışabileceklerini ortaya koymak için tasarlanan ?Skylab Projesi?, hiçbir kötü sonuçla karşılaşmadan tamamlanmıştır.

e) ?Skylab Projesi? tasarlanırken, insanların hiçbir olumsuz sonuç olmadan uzayda uzun süre yaşama ve çalışma olanağına sahip olduklarını ispat etmek amaçlanmıştı.

9. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? At a UN conference held in Rome in July 1998, an agreement was reached to set up a permanent international criminal court to try individuals accused of war crimes and crimes against humanity.

a) Temmuz 1998?de Roma?da yapılan BM konferansında alınan bir kararla kurulan uluslararası daimi ceza mahkemesi, savaş suçu ve insanlığa karşı diğer suçları işleyen kişilerin yargılanmasıyla görevlendirilmiştir.

b) Savaş suçları ve insanlığa karşı suçlarla itham edilen kişilerin yargılanması amacıyla bir uluslararası daimi ceza mahkemesinin kurulması, ancak Temmuz 1998?de Roma?da yapılan bir BM konferansında alınan kararla mümkün olmuştur.

c) Temmuz 1998?de Roma?da yapılan bir BM konferansında, savaş suçları ve insanlığa karşı suçlarla itham edilen kişileri yargılamak amacıyla bir uluslararası daimi ceza mahkemesinin kurulması için anlaşmaya varıldı.

d) Temmuz 1998?de Roma?da yapılan BM konferansında bir uluslar arası daimi ceza mahkemesinin kurulmasına karar verilince, savaş suçları gibi insanlık suçu işleyen kişilerin yargılanması mümkün olmuştur.

e) Savaş suçları gibi insanlık suçu işlemiş kişileri yargılayacak uluslararası bir daimi ceza mahkemesinin kurulması konusunda Temmuz 1998?de Roma?da yapılan bir BM konferansında anlaşmaya varıldı.

10. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The European Monetary System was established in 1979 in the wake of the 1974 oil crisis, which brought growing disruption to European economies because of floating exchange rates.

a) 1974?teki petrol bunalımının dalgalı döviz kurları nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek artan bir tıkanmaya yol açması,1979 ?da Avrupa Para Sistemi?nin kurulması ile sonuçlanmıştır.

b) Avrupa Para Sistemi, dalgalı döviz kurları nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek artan bir tıkanmaya yol açan 1974 petrol bunalımının arkasından, 1979?da kurulmuştur.

c) 1979?da kurulan Avrupa Para Sistemi, 1974?teki petrol bunalımına bağlı olarak ortaya çıkan dalgalı döviz kurlarının Avrupa ekonomilerinde büyüyen bir tıkanmaya yol açmasının sonucudur.

d) 1974 petrol bunalımında dalgalı döviz kurlarının ortaya çıkması, Avrupa ekonomilerinin giderek artan bir tıkanmaya sürüklenmesi ve 1979?da Avrupa Para Sistemi?nin kurulması gibi bir dizi olaya neden olmuştur.

e) 1979?da Avrupa Para Sistemi?nin kurulmasında temel etken, 1974 petrol bunalımının dalgalı döviz kurları nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek büyüyen bir tıkanmaya yol açmasıdır.

11. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Since September 11th, 2001, America?s eagerness to project its power unilaterally, has affected the foreign policy of most countries in the world.

a) 11 Eylül 2001?den sonra Amerika?nın tek taraflı olarak gücünü kullanma isteği, dünyada pek çok ülkenin dış politikasını yönlendirmiştir.

b) 11 Eylül 2001?den sonra dünyanın pek çok ülkesi, dış politikasını, Amerika?nın tek başına gücünü gösterme isteği doğrultusunda belirlemiştir.

c) 11 Eylül 2001?den beri Amerika?nın tek taraflı olarak gücünü ortaya koyma isteği, dünyadaki çoğu ülkenin dış politikasını etkilemektedir.

d) Amerika?nın 11 Eylül 2001?den bu yana dünyaya tek başına hakim olma isteği, birçok ülkenin dış politikasını etkiledi.

e) Dünyada çoğu ülkenin dış politikası, Amerika?nın 11 Eylül 2001?den itibaren tek başına gücünü ortaya koyma isteği ile yeniden şekillenmiştir.

12. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? High-speed trains, known in Spain as the AVE, have linked Madrid southward to Seville since 1992.

a) İspanya?da AVE olarak bilinen hızlı trenler, 1992?den beri Madrid?i güney yönünde Sevilla?ya bağlamaktadır.

b) 1992?den sonra Madrid, İspanya?da AVE olarak bilinen hızlı trenle, güneydeki Sevilla?ya bağlanmıştır.

c) Madrid, güneydeki Sevilla?ya, İspanya?da 1992?den itibaren AVE olarak bilinen hızlı trenle bağlanmış bulunuyor.

d) İspanya?da AVE olarak bilinen hızlı trenler, 1992?den itibaren, Madrid?den güneydeki Sevilla?ya kadar işlemeye başlamıştır.

e) 1992?den sonra Madrid?i güney yönünde Sevilla?ya bağlayan hızlı trenler, İspanya?da AVE olarak bilinir.

13. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Amnesty International says that Iraqis have made many - so far mostly unsubstantiated ? charges of abuse against both British and American soldiers.

a) Uluslararası Af Örgütü, Iraklıların gerek İngiliz gerekse Amerikan askerlerine yönelttiği suistimal suçlamalarından pek çoğunun bugüne kadar kanıtlanamadığını söylemektedir.

b) Uluslararası Af Örgütü, Iraklıların, hem İngiliz hem de Amerikan askerlerine karşı bugüne kadar çoğu kanıtlanmamış pek çok suistimal suçlamasında bulunduklarını söylemektedir.

c) Uluslararası Af Örgütü?nün söylediğine göre, Iraklılar, İngiliz ve Amerikan askerlerinin bazılarına karşı çoğu henüz kanıtlanamamış suistimal suçlamalarında bulunmuştur.

d) Uluslararası Af Örgütü, Iraklıların, hem İngiliz hem de Amerikan askerlerine karşı yapılan ancak çoğu tam olarak kanıtlanmamış pek çok suistimal suçlamalarının olduğunu söylemektedir.

e) Uluslararası Af Örgütü?nün de söylediği gibi, Iraklıların bugüne kadar kanıtlanamayan suçlamalarından çoğu hem İngiliz hem de Amerikan askerlerine yöneliktir.

14. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Nobody in Britain, not even the Conservatives themselves, thinks that the Conservatives can win the next election.

a) İngiltere?de çoğu kişi, hatta Muhafazakârlar bile, Muhafazarkârların gelecek seçimleri almasını mümkün görmüyor.

b) Muhafazakârların kendileri de dahil İngiltere?de büyük bir çoğunluk, gelecek seçimin galibinin Muhafazakârlar olacağını düşünmüyor.

c) İngiltere?de Muhafazakârlar dışında hiç kimse, Muhafazakârların gelecek seçimi kazanacağını sanmıyor.

d) İngiltere?de gelecek seçimin Muhafazakârlar tarafından kazanılabileceğine Muhafazakârların kendileri de dahil pek çok kimse inanmıyor.

e) İngiltere?de hiç kimse, hatta Muhafazakârların kendileri bile, Muhafazakârların gelecek seçimi kazanabileceklerini sanmıyor.

15. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Once inside the EU, Poland will rank immediately below Britain, France, Germany and Italy in voting power.

a) Polonya AB?ye katılınca, sahip olacağı oylama erki, hem İngiltere ve Fransa hem de Almanya ve İtalya?dan sonra gelecek.

b) AB?ye katıldıktan sonra, Polonya, ancak İngiltere, Fransa, Almanya ve İtalya?dan sonra oylama erkine sahip olabilecek.

c) Polonya AB?ye katıldığı takdirde, oylama erkini, İngiltere, Fransa, Almanya ve İtalya?dan sonra kullanacak.

d) Polonya, AB içinde olunca, oylama erkinde, İngiltere, Fransa, Almanya ve İtalya?nın hemen altında yer alacak.

e) AB içindeki oylama erki bakımından, Polonya, İngiltere, Fransa, Almanya ve İtalya ?nın hemen altında yer alacak.

16. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Most people in the world today recognize that it is duty of a government to develop a policy with regard to the conservation of the environment.

a) Bugün dünyada pek çok insan, çevrenin korunmasına yönelik bir politika geliştirmenin, hükümetin görevi olduğunu kabul etmektedir.

b) Çevrenin korunmasına ilişkin bazı politikalar geliştirmenin bir hükümet görevi olduğu, bugün dünyada pek çok insan tarafından kabul edilen bir gerçektir.

c) Bugün dünyada pek çok insanın da kabul ettiği gibi, çevrenin korunması konusunda etkili politikalar izlemek her hükümetin görevidir.

d) Bir hükümetin görevleri arasında çevrenin korunmasına yönelik politikalar ortaya koymanın da bulunduğu, bugün dünyada pek çok insanın benimsediği bir konudur.

e) Çevrenin korunmasıyla ilgili politikalar benimsemenin bir hükümetin temel görevi olduğu bugün dünyada pek çok insan tarafından kabul edilmektedir.

17. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Abu Dhabi may be the largest and wealthies of the seven emirates that constitute the United Arab Emirates, but it is Dubai that has come to the fore.

a) Her ne kadar Duabi çok bilinse de Abu Dabi, Birleşik Arap Emirlikleri?ni kuran yedi emirliğin en büyüğü ve en zengini olarak görülebilir.

b) Birleşik Arap Emirlikleri?ni oluşturan yedi emirlikten en büyüğü ve en zengini Abu Dabi ?dir, ancak bunlardan en çok bilineni Dubai? dir.

c) Birleşik Arap Emirlikleri?ni oluşturan yedi emirlikten biri olan Abu Dabi, bunların en büyüğü ve en zenginidir ama Dubai daha çok bilinir.

d) Abu Dabi, Birleşik Arap Emirlikleri?ni oluşturan yedi emirliğin en büyüğü ve en zengini olabilir, ancak öne çıkmış olan Dubai? dir.

e) Dubai daha iyi tanınmakla birlikte, Abu Dabi?nin Birleşik Arap Emirlikleri?ni oluşturan yedi emirliğin en büyüğü ve en zengini olduğu kabul edilebilir.

18. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In some parts of the world, many believe that politics is not a suitable job for women, but eventually such opposition seems likely to disappear.

a) Dünyanın çeşitli bölgelerinde birçok insan siyaseti kadınlar için uygun bir uğraş olarak görmemektedir; ancak bu tür muhalefet zamanla yok olacaktır.

b) Dünyanın bazı bölgelerinde pek çok kişi siyasetin kadınlar için uygun bir uğraş olmadığına inanmaktadır; ancak bu tür muhalefet zamanla ortadan kalkacak gibi görünmektedir.

c) Birçok insan siyasetin kadınlara uygun bir iş olmadığını düşünmektedir; ancak dünyanın pek çok yerinde bu muhalefetin zamanla yok olacağına inanılmaktadır.

d) Dünyanın çeşitli bölgelerinde çoğu insan siyasetin kadınlara uygun bir uğraş olduğuna kesinlikle inanmamaktadır; ancak bu muhalefet zamanla önemini yitirecektir.

e) Pek çok kişi siyaseti dünyanın bazı bölgelerinde, kadınların yapabileceği bir uğraş olarak görmemektedir; ancak bu tür muhalefetin zamanla önemini yitireceğine inanılmaktadır.

19. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The strategic importance of Malta was first recognized by the Phoenicians, who occupied it and established a trade colony there.

a) Malta?nın stratejik önemini ilk anlayan Fenikeliler, burayı işgal ettiler ve burada bir ticaret kolonisi kurdular.

b) Malta?nın stratejik önemi nedeniyle burayı işgal eden Fenikeliler, ilk önce bir ticaret kolonisi kurdular.

c) Malta?nın stratejik önemi, ilk kez, orayı işgal eden ve orada bir ticaret kolonisi kuran Fenikelilerce anlaşılmıştır.

d) İlk kez Fenikeliler tarafından işgal edilen Malta?nın stratejik önemi hemen anlaşıldı ve burada bir ticaret kolonisi kuruldu.

e) Malta?nın stratejik önemini anlayarak burayı işgal eden Fenikeliler, ilk ticaret kolonisini burada kurdular.

20. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Analysis of the reddish surface soil of Mars points to the presence of oxidized iron, indicating that the planet?s surface is rusting.

a) Mars?ın kızılımsı yüzey toprağının analizi, gezegenin yüzeyinin paslanmakta olduğunu gösteren oksitlenmiş demirin varlığına işaret etmektedir.

b) Mars?ın kızılımsı yüzey toprağı analiz edildiğinde, oksitlenmiş demirin varlığı nedeniyle gezegen yüzeyinin paslanmakta olduğu görülür.

c) Mars?ın kızılımsı yüzey toprağının analizi, oksitlenmiş demirin varlığını göstermektedir ve gezegen yüzeyinin paslanmasının nedeni de budur.

d) Mars?ın kızılımsı yüzey toprağının analizinden, oksitlenmiş demir varlığının, gezegen yüzeyinin paslanmasına yol açtığı anlaşılmaktadır.

e) Mars?ın kızılımsı yüzey toprağının analizi ile, oksitlenmiş demir varlığına bağlı olarak gezegen yüzeyinin paslanmakta olduğu belirlenmiştir.

21. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Iraq is making efforts to rebuild its shattered financial system by granting three foreign banks permission to operate in the country.

a) Yok olmuş mali sistemini yeniden kurabilmek için çalışmalara başlamış olan Irak, sadece üç yabancı bankanın ülkede faaliyet göstermesine izin veriyor.

b) Irak, yıkılmış olan mali sistemini yeniden yapılandırmak amacıyla çalışmalara başlamış ve üç yabancı bankanın ülkede faaliyete geçmesine izin vermiştir.

c) Dağılmış olan mali sistemini yeniden düzenlemek için gayret içine giren Irak, ülkede üç yabancı bankanın faaliyet göstermesine onay vermiştir.

d) Irak?ın yabancı bankalardan üçünün ülkede faaliyete geçmesine onay vermesi, yıkılan mali sistemini yeniden kurmaya çalıştığının göstergesidir.

e) Irak, ülkede faaliyet göstermeleri için üç yabancı bankaya izin vererek, paramparça olmuş mali sistemini yeniden kurmaya çaba gösteriyor.

22. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The Celts, who were later called ?Gauls? by the Romans, migrated from the Rhine valley into the region that is now France.

a) Geçmişte Romalıların ?Galyalılar? dediği Keltler, Ren vadisinden göç ederek bugünkü Fransa?ya yerleşmişlerdir.

b) Romalıların ?Galyalılar? olarak adlandırdığı Keltler, bugünkü Fransa?nın yakınlarına, Ren vadisinden göç ederek gelmişlerdir.

c) Bugün Fransa olan bölgeye Ren vadisinden göç etmiş olan Keltlere, Romalılar ?Galyalılar? adını vermişti.

d) Daha sonra Romalılar tarafından ?Galyalılar? olarak adlandırılan Keltler, bugün Fransa olan bölgeye, Ren vadisinden göç etmişlerdir.

e) Romalılarca uzun yıllar boyunca ?Galyalılar? olarak adlandırılan Keltler, Ren vadisinden göç edip bugünkü Fransa?ya yerleşmişlerdir.

23. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The German government and the opposition are expected to agree on a new law to make it easier for qualified foreigners to settle in Germany.

a) Alman hükümeti ve muhalefetin üzerinde uzlaştığı yeni yasanın nitelikli yabancıların Almanya?ya yerleşmelerini kolaylaştırması bekleniyor.

b) Alman hükümeti nitelikli yabancıların Almanya?ya yerleşmelerini kolaylaştıran yeni bir yasa üzerinde muhalefetle anlaşmayı umuyor.

c) Alman hükümeti ile muhalefetin, nitelikli yabancıların Almanya?ya yerleşmelerini kolaylaştırmak için yeni bir yasa üzerinde anlaşmaya varmaları bekleniyor.

d) Alman muhalefetinin nitelikli yabancıların Almanya?ya daha kolay yerleşebilmelerini sağlayacak yeni bir yasa üzerinde hükümetle anlaştığı belirtiliyor.

e) Alman hükümeti ve muhalefetinin uzlaşarak nitelikli yabancıların Almanya?da çalışmalarını kolaylaştıracak yeni yasayı yakında çıkarmaları bekleniyor.

24. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? When the Mongol invasion started, the Uygurs, realizing that resistance was futile, submitted willingly to Gengis Khan.

a) Moğol istilası yaygınlaşınca, direnişin işe yaramayacağını anlayan Uygurlar, Cengiz Han?a gönüllü teslim oldular.

b) Moğol istilası başlayınca direnişin boşuna olduğunu anlayan Uygurlar, Cengiz Han?a isteyerek teslim oldular.

c) Direnişin boşuna olduğuna inanan Uygurlar, Moğol istilası başlar başlamaz Cengiz Han?a teslim oldular.

d) Moğolların istilası başlayınca direnmenin boşuna olduğunu fark eden Uygurlar, Cengiz Han?ın isteklerini kabul ettiler.

e) Moğol istilası, Uygurların direnişin boşuna olduğuna inanmalarına yol açtı ve Uygurlar, Cengiz Han?a isteyerek teslim oldular.

25. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? According to the UN observes in the region, Rwandan troops have re-entered Congo in violation of the peace treaty signed between the two countries last year.

a) Bölgedeki BM gözlemcilerine göre, Ruanda askerleri geçen yıl iki ülke arasında imzalanan barış antlaşmasına aykırı olarak, yeniden Kongo?ya girmiştir.

b) Bölgedeki BM görevlilerine göre, geçen yıl iki ülke arasında yapılan barış antlaşmasını çiğneyen Ruanda askerleri, Kongo?ya tekrar girmiştir.

c) Bölgede bulunan BM görevlilerine göre, Ruanda askerleri Kongo?ya tekrar girerek geçen yıl yapılan barış antlaşmasını bozmuştur.

d) Bölgede görev yapan BM sorumlularına göre, Ruanda askerleri Kongo?ya yeniden girmiş ve böylelikle geçen yıl iki ülke arasında imzalanmış olan barış antlaşmasını ihlal etmiştir.

e) Bölgede bulunan BM gözlemcilerine göre geçen yıl iki ülke arasında imzalanan barış antlaşmasına rağmen, Ruanda askerlerinin çoğu Kongo?ya bir kez daha girmiştir.